



Índice

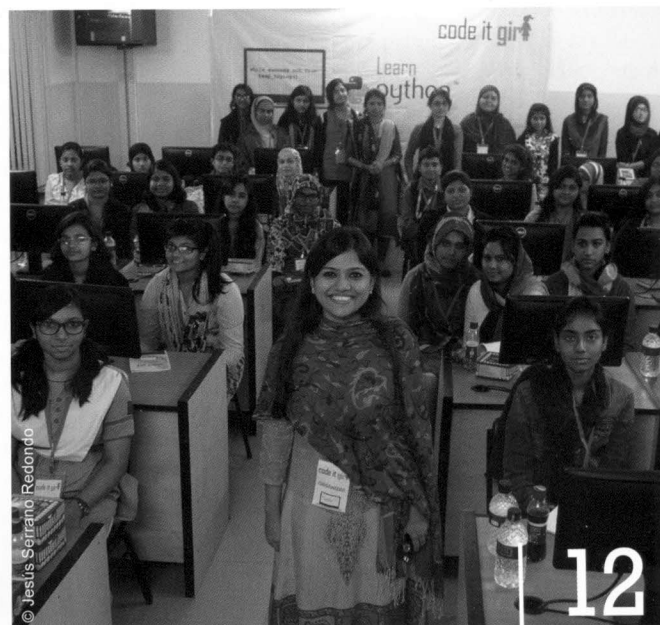
PANORAMA MUNDIAL

GACETILLA	6
LOS REFUGIADOS REPRESENTAN UNA OPORTUNIDAD, NO UN RETO	10



CRÓNICAS Y NOTICIAS

LAS MUJERES DE BANGLADESH ENCUENTRAN OBSTÁCULOS PARA CONECTARSE	12
PROGRAMA	37



La revista *Forum de Comercio Internacional*, que se centra en la promoción del comercio y el desarrollo de las exportaciones, forma parte del programa de cooperación técnica del ITC con países en desarrollo y economías en transición.

Editor
Jarle Hetland

Redactores
Susanna Pak
Meg Jones
Raphaël Dard
Jesús Serrano Redondo

Traductora
Raphaëla Wiss

Revisión y lectura de pruebas
Françoise Donet

Diseño, ilustraciones y dirección artística
Kristina Golubic
Iva Stastny Brosig

Imprenta
Tará TPS

Descargo de responsabilidad
Las opiniones vertidas en *Forum de Comercio* incumben a los autores y no coinciden forzosamente con las del ITC, la ONU o la OMC. Las denominaciones empleadas no implican juicio alguno del ITC en cuanto a la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, sus autoridades o fronteras, ni respecto a una empresa o un producto determinados.

Edición
Centro de Comercio Internacional, agencia conjunta de la Organización Mundial del Comercio y las Naciones Unidas.

Fotografía de la portada:
©ITC, Jan Hoffmann,
Jesús Serrano Redondo
y CIAT

Publicación trimestral desde 1964 en español, francés e inglés.

Versión en línea
forumdecomercio.org

Suscripción para recibir notificaciones por correo electrónico tradedforum.org/alerts

Suscripción
forum@intracen.org

Suscripción anual a la versión impresa
\$EE.UU. 60 (gratuita para instituciones de apoyo al comercio y empresas de países en desarrollo)

ISSN: 251-009X

Dirección:
Centro de Comercio Internacional
Palais des Nations
1211 Ginebra 10
Suiza

t +41 22 730 0111
f +41 22 733 4439
intracen.org

Reimpresión
Los artículos de esta revista se pueden reimprimir libremente indicando el autor y la fuente 'Forum de Comercio Internacional, ITC'. Apreciaremos recibir copia de los artículos reproducidos. Puede darse que algunas fotos con copyright no se puedan reproducir.



Centro
de Comercio
Internacional

EMPLEO EN EL ITC

El ITC desea contratar profesionales calificados en distintas áreas de pericia. Si quiere contribuir con sus competencias a incrementar la competitividad de las exportaciones de economías en desarrollo y le motiva trabajar en un entorno internacional que promueve la diversidad, visite la sección de Puestos vacantes de nuestro sitio web, que actualizamos cada semana:

www.intracen.org/about/jobs (en inglés)



© Jan Hoffmann

LA BELLEZA DE LOS PUERTOS, BUQUES Y CONTENEDORES

El comercio de servicios y el comercio electrónico han experimentado un inmenso crecimiento en los últimos años y cada vez se piden más productos a través de internet.

ARTÍCULO ESPECIAL



IGUALAR EL TERRENO DE JUEGO ECONÓMICO EN PALESTINA ... 24
 Reem Abboushi, Directora Ejecutiva, Asociación Palestina de Mujeres Empresarias

LAS SIETE COSAS QUE LAS MUJERES DESEAN VER EN ÁFRICA ... 26
 Minna Salami, Bloguera, MsAfropolitan

DESCUBRIENDO LA MODA ÉTICA CON STELLA JEAN 28
 Jesús Serrano Redondo, Editor en plantilla, Centro de Comercio Internacional

MUJERES Y COMERCIO: MEJORAR LAS CONDICIONES PARA ALCANZAR EL DESARROLLO 30
 Anabel Gonzalez, Directora Superior, Comercio y Competitividad, Grupo del Banco Mundial
 Caren Grown, Directora Superior, Cuestiones de Género, Grupo del Banco Mundial

UNA EXPORTADORA DE CAFÉ PNG LOGRA EXPORTAR GRANDES CANTIDADES A LOS EE.UU. 32
 Miklos Gaspar, Administrador del sitio web, Centro de Comercio Internacional

EL ITC EN ACCIÓN

EL EMPODERAMIENTO ECONÓMICO DE LAS MUJERES: AVANCES Y RETROCESOS DESDE EL PACTO HISTÓRICO DE 1995 15
 Meg Jones, Oficial Superior, Programa de desarrollo posterior a 2015, Gestora del Programa Mujeres y Comercio, Centro de Comercio Internacional

LAS EMPRESAS KENIANAS PRODUCEN MÁS BIENES Y DE FORMA MÁS RÁPIDA CON LOS MÉTODOS LEAN 34
 Susanna Pak, Editora en plantilla, Centro de Comercio Internacional

HERRAMIENTAS DEL ITC

LOS DERECHOS Y EL EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES EN EL PUNTO DE MIRA DEL PROGRAMA DE DESARROLLO SOSTENIBLE 18
 Helen Clark, Administradora, Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Jefa, Grupo de las Naciones Unidas para el Desarrollo

IMPULSAR EL DESARROLLO A TRAVÉS DEL APRENDIZAJE EN LÍNEA 36
 Raphaël Dard, Centro de Comercio Internacional

PUBLICACIONES

EMPODERAMIENTO DE LAS MUJERES A TRAVÉS DE LA ENSEÑANZA DE CTIM 20
 Tae Yoo, Vicepresidenta de Asuntos Corporativos, Cisco Systems

ROMPIENDO LA BARRERA ENERGÉTICA PARA LAS EMPRESAS PEQUEÑAS 38

PUBLICACIONES DEL ITC 39

LAS MUJERES NECESITAN ACCESO A RECURSOS PARA PODER ESTIMULAR EL CRECIMIENTO ECONÓMICO 22
 Sarah Degnan Kambou, Presidenta, Centro Internacional de Investigación sobre la Mujer